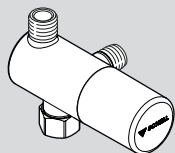
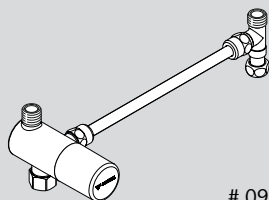


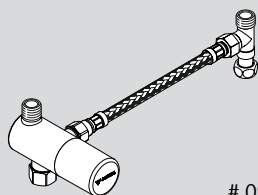
SCHELL Eckventil-Thermostat



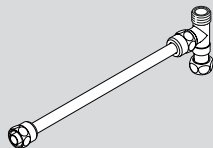
09 414 06 99



09 415 06 99



09 416 06 99



04 115 06 99



04 116 06 99

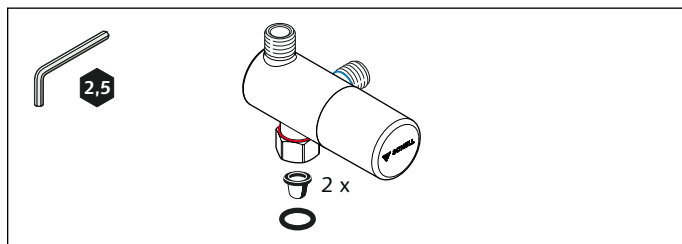
- ⒹⒺ Montageanleitung
- ⒶⒻ Montagehandleiding
- ⒻⒼ Instructions de montage
- ⒶⒺ Installation manual
- ⒺⒶ Instrucciones de montaje
- ⒶⒺ Návod na montáž
- ⒻⒼ Istruzioni per il montaggio
- ⒶⒺ Montážní návod
- ⒶⒻ Instrukcja montażu
- ⒻⒼ Szerelési útmutató
- ⒻⒼ Instrucțiuni de montaj
- ⒻⒼ Montaj kılavuzu

(DE) Lieferumfang
 (NL) Leveringsomvang
 (FR) Matériel fourni
 (EN) Scope of delivery

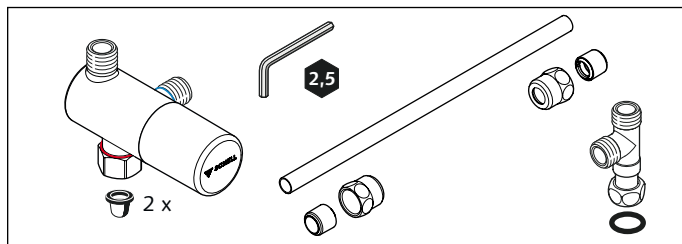
(ES) Alcance de suministro
 (SK) Obsah dodávky
 (IT) Oggetto della fornitura
 (CZ) Obsah dodávky

(PL) Zakres dostawy
 (HU) Szállítási terjedelem
 (RO) Furnitura
 (TR) Teslimat kapsamı

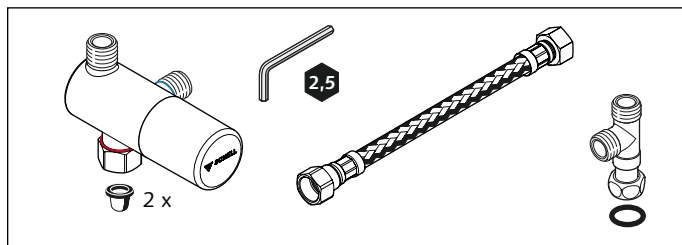
09 414 06 99



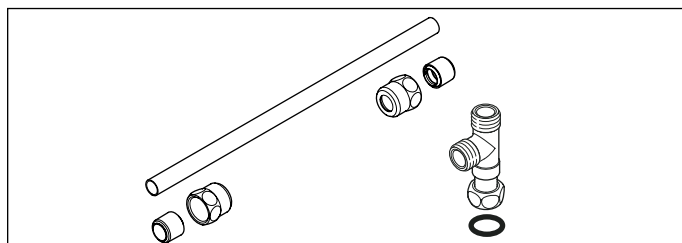
09 415 06 99



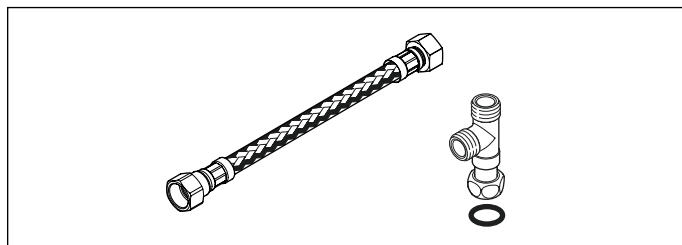
09 416 06 99



04 115 06 99



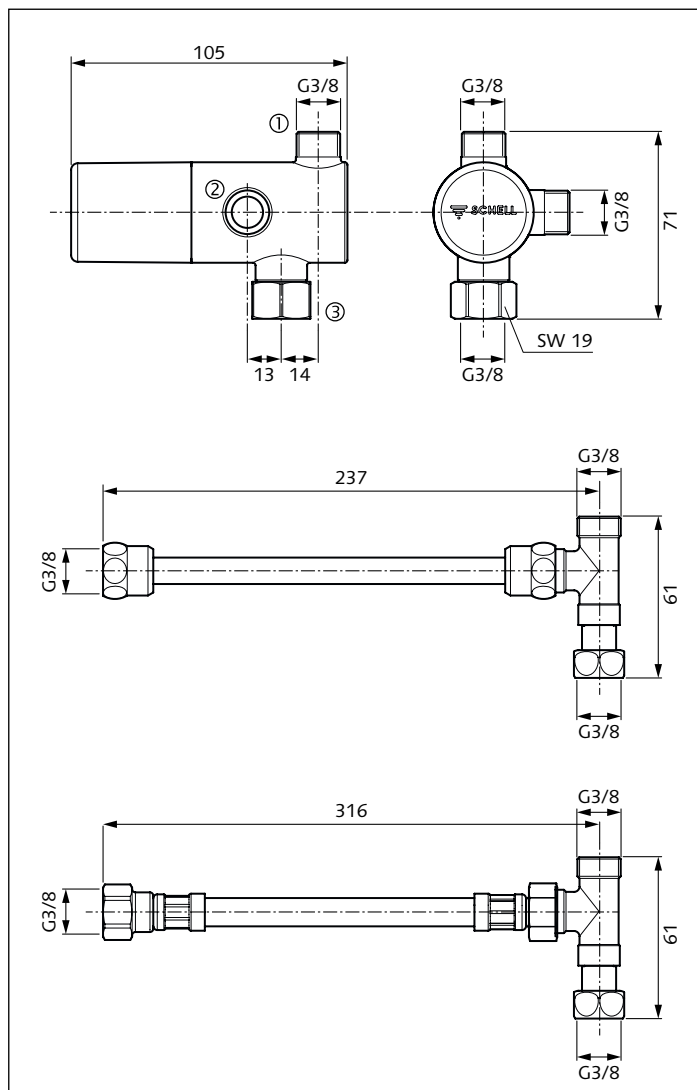
04 116 06 99



DE Maße
NL Maten
FR Dimensions
EN Dimensions

ES Dimensiones
SK Rozměry
IT Dimensioni
CZ Rozměry

PL Wymiary
HU Méretek
RO Dimensiuni
TR Ölçüler



- DE ① Mischwasser
② Kaltwasser
③ Warmwasser
- NL ① Mengwater
② Koud water
③ Warm water
- FR ① Eau mitigée
② Eau froide
③ Eau chaude
- EN ① Mixed water
② Cold water
③ Hot water
- ES ① Agua de mezcla
② Agua fría
③ Agua caliente
- SK ① Zmiešaná voda
② Studená voda
③ Teplá voda
- IT ① Acqua miscelata
② Acqua fredda
③ Acqua calda
- CZ ① Smíšená voda
② Studená voda
③ Teplá voda
- PL ① Woda zmieszana
② Woda zimna
③ Woda ciepła
- HU ① Kevertvíz
② Hidegvíz
③ Melegvíz
- RO ① Apă amestecată
② Apă rece
③ Apă caldă
- TR ① Karma su
② Soğuk su
③ Sıcak su

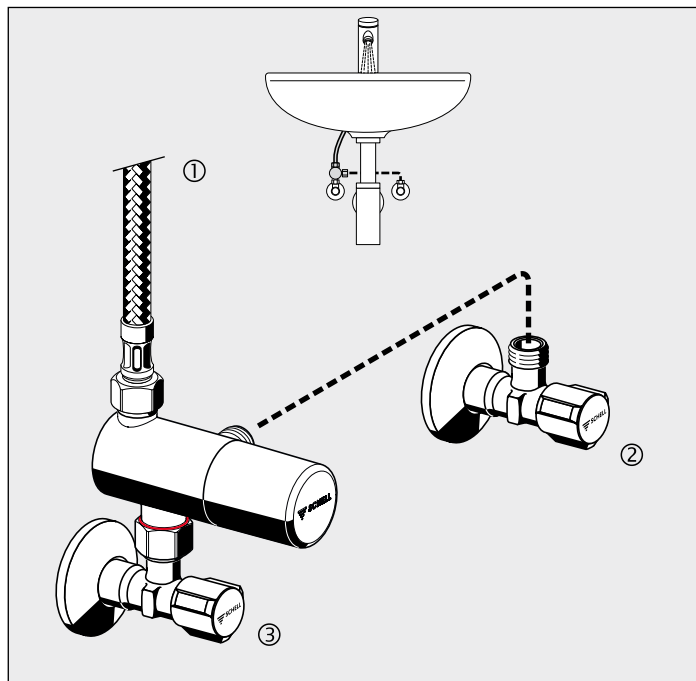


DIN EN 1717
EN 806 T5

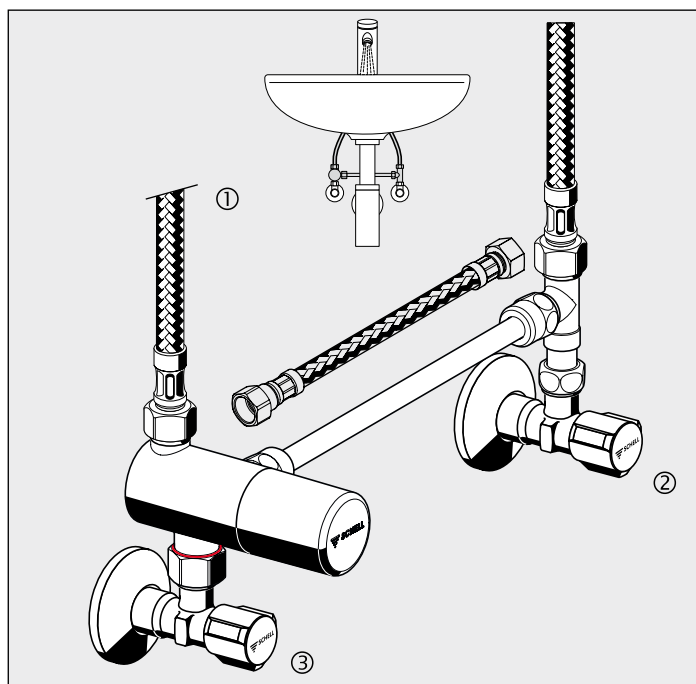
DE Anschluss
NL Aansluiting
FR Raccordement
EN Connection

ES Conexión
SK Pripojenie
IT Attacco
CZ Připojka

PL Przyłącze
HU Csatlakozás
RO Racordarea
TR Bağlantı



- DE ① Mischwasser
② Kaltwasser
③ Warmwasser
- NL ① Mengwater
② Koud water
③ Warm water
- FR ① Eau mitigée
② Eau froide
③ Eau chaude
- EN ① Mixed water
② Cold water
③ Hot water
- ES ① Agua de mezcla
② Agua fría
③ Agua caliente
- SK ① Zmiešaná voda
② Studená voda
③ Teplá voda
- IT ① Acqua miscelata
② Acqua fredda
③ Acqua calda



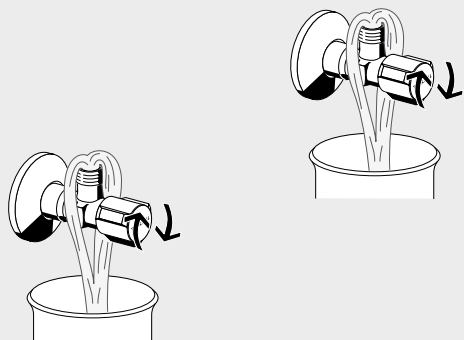
- CZ ① Smíšená voda
② Studená voda
③ Teplá voda
- PL ① Woda zmieszana
② Woda zimna
③ Woda ciepła
- HU ① Kevertvíz
② Hidegvíz
③ Melegvíz
- RO ① Apă amestecată
② Apă rece
③ Apă caldă
- TR ① Karma su
② Soğuk su
③ Sıcak su

DE Montage
 NL Montage
 FR Montage
 EN Assembly

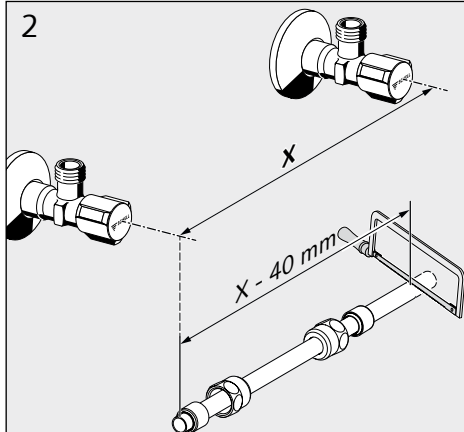
ES Montaje
 SK Montáž
 IT Montaggio
 CZ Montáž

PL Montaż
 HU Szerelés
 RO Montajul
 TR Montaj

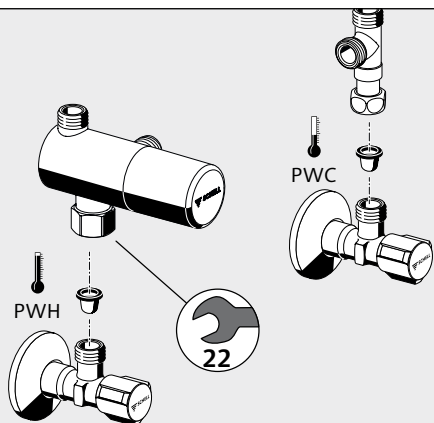
1



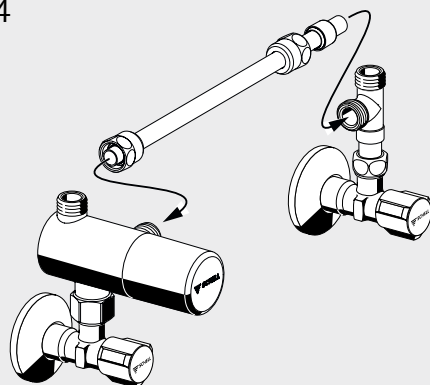
2



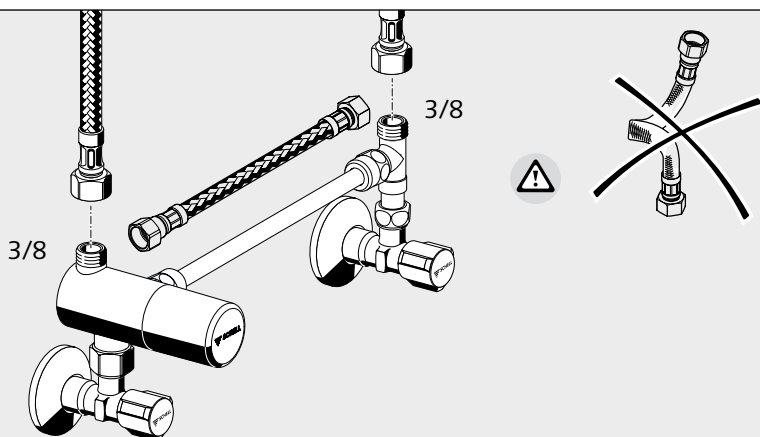
3



4



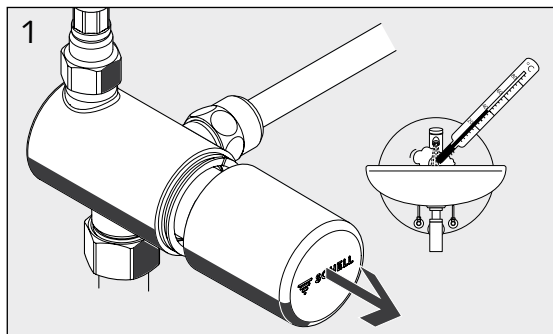
5



DE Temperatur einstellen
 NL Temperatuur instellen
 FR Régler de la température
 EN Adjust temperature

ES Ajustar temperatura
 SK Nastavenie teploty
 IT Impostare la temperatura
 CZ Nastavení teploty

PL Ustawienie temperatury
 HU A hőmérséklet beállítás
 RO Reglarea temperaturii
 TR Sıcaklığı ayarla

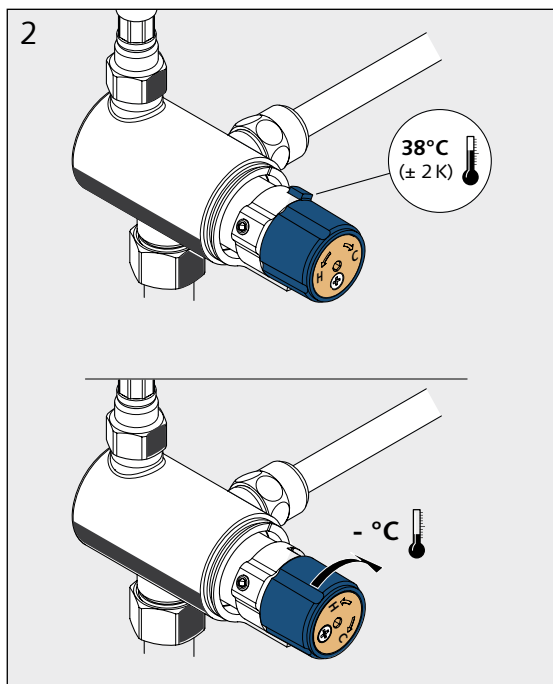


DE Hohe Temperaturen wegen Verbrühungsgefahr und Energieverbrauch meiden.

NL Voorkomt: Brandwonden en energieverbruik

FR Eviter: Les brûlures et la consommation d'énergie

EN Please avoid high temperatures because of scalding and high energy consumption



ES Evitar las temperaturas elevadas debido al peligro de escaldamiento y al gasto energético.

SK Vyhnite sa vysokým teplotám kvôli nebezpečenstvu obarenia a spotrebe energie.

IT Per evitare il rischio di ustioni e per ridurre il consumo di energia, non impostare temperature troppo elevate.

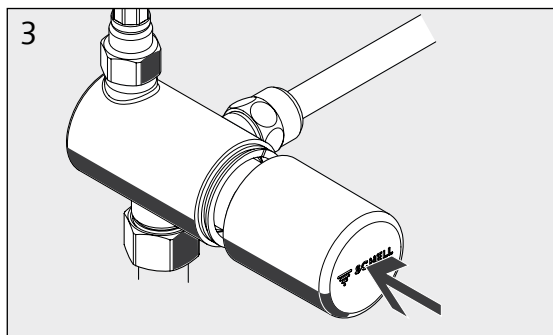
CZ Zamezte vysokým teplotám z důvodu nebezpečí opaření a spotřeby el. energie.

PL Unikać wysokich temperatur ze względu na niebezpieczeństwo poparzenia i zużycie energii.

HU Kerülje a magas hőmérsékleteket a leforrázás veszélye és az energiafogyasztás miatt.

RO Nu reglați temperaturi ridicate pentru a evita pericolul de opărire și consumul de energie.

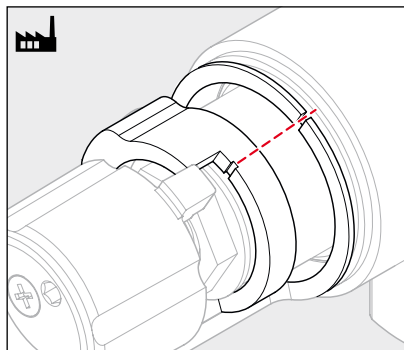
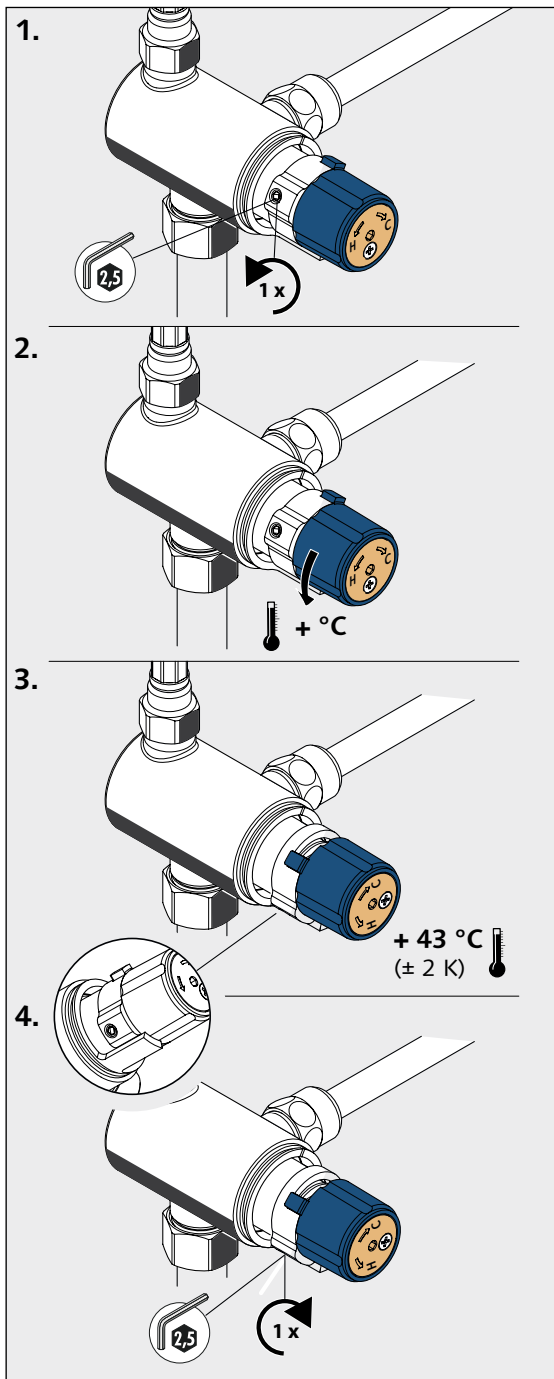
TR Haşlanma ve enerji tüketimi riski nedeniyle yüksek sıcaklıklardan kaçınınız.



(DE) Temperatur (max.) einstellen
 (NL) Temperatuur (max.) instellen
 (FR) Réglage de la température (max.)
 (EN) Adjust temperature (max.)

(ES) Ajustar temperatura (max.)
 (SK) Nastavenie teploty (max.)
 (IT) Impostare la temperatura (max.)
 (CZ) Nastavení teploty (max.)

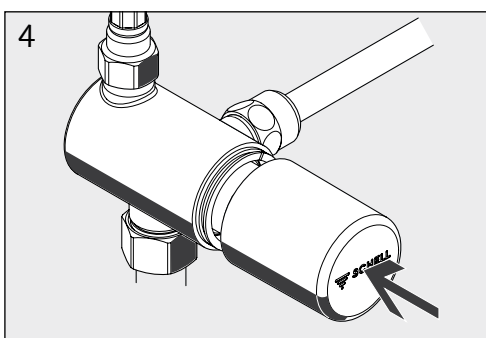
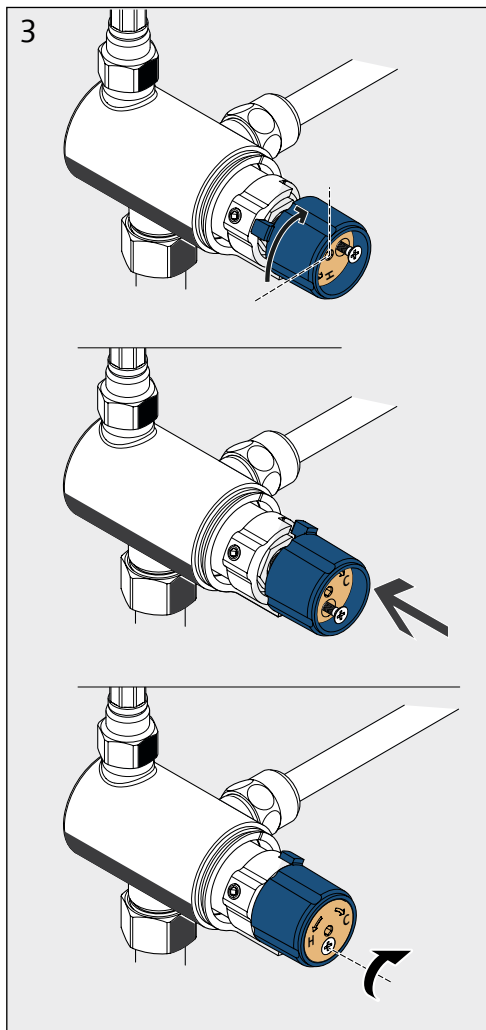
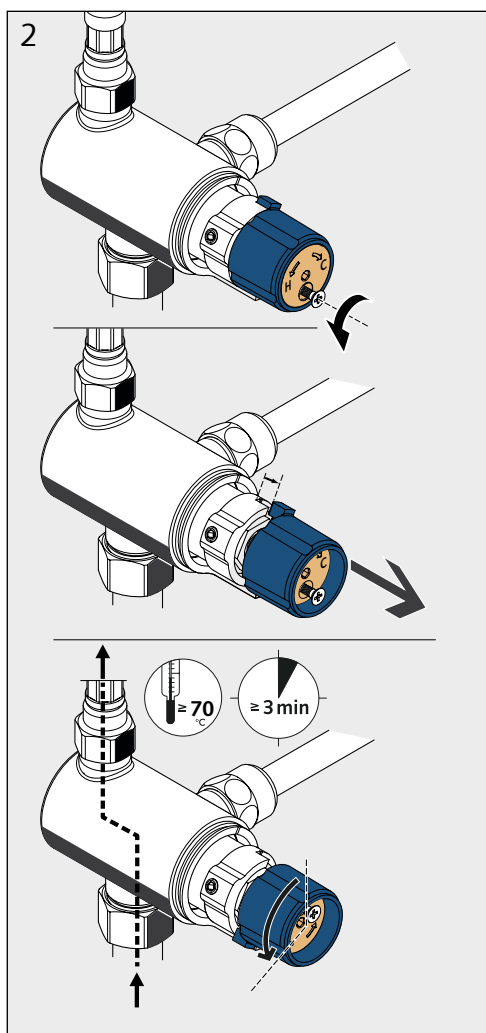
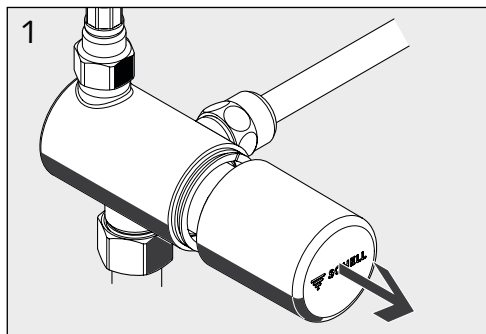
(PL) Ustawienie temperatury (max.)
 (HU) A hőmérséklet (max.) beállítása
 (RO) Reglarea temperaturii (max.)
 (TR) Sıcaklığı (max.) ayarla



DE Thermische Desinfektion
 NL Thermische desinfectie
 FR Desinfection thermique
 EN Thermal disinfection

ES Desinfección térmica
 SK Tepelná dezinfekcia
 IT Disinfezione termica
 CZ Termická dezinfekce

PL Dezynfekcja termiczna
 HU Termikus fertőtlenítés
 RO Dezinfectare termică
 TR Termal dezenfeksiyon



(DE) Thermische Desinfektion
(NL) Thermische desinfectie
(FR) Désinfection thermique
(EN) Thermal disinfection

(ES) Desinfección térmica
(SK) Tepelná dezinfekcia
(IT) Disinfezione termica
(CZ) Termická dezinfekce

(PL) Dezynfekcja termiczna
(HU) Termikus fertőtlenítés
(RO) Dezinfectare termică
(TR) Termal dezenfeksiyon

(DE) Thermische Desinfektion nach Arbeitsblatt W551
≥ 70 °C für ≥ 3 min

⚠ Achtung: Verbühungsgefahr - Arbeiten nur durch eingewiesenes Personal.

(NL) Thermische desinfectie volgens werkblad W551
≥ 70 °C für ≥ 3 min

⚠ Opgelet: Gevaar voor brandwonden, gebruik enkel door bevoegd personeel.

(FR) Désinfection thermique selon la fiche de travail W551 ≥ 70 °C für ≥ 3 min

⚠ Attention: Danger de brûlures, usage uniquement par personnel compétent.

(EN) Thermal disinfection according to worksheet W551 ≥ 70 °C für ≥ 3 min

⚠ Attention: Danger of scalding - Working only by introduced personnel.

(ES) Desinfección térmica según la ficha de trabajo W551 ≥ 70 °C durante ≥ 3 minutos.

⚠ ATENCIÓN: Peligro de escaldamiento. Trabajos reservados al personal capacitado

(SK) Tepelná dezinfekcia podľa pracovného listu W551
≥ 70 °C na ≥ 3 min

⚠ Upozornenie: Nebezpečenstvo obarenia – prácu vykonáva len vyškolený personál.

(IT) Sottoporre a disinfezione termica a ≥ 70 °C per ≥ 3 minuti, secondo le indicazioni contenute nel foglio di lavoro W551.

⚠ ATTENZIONE: Pericolo di ustione - Impiegare solo personale addestrato

(CZ) Termická dezinfekce dle pracovního listu W551
≥ 70 °C za ≥ 3 minuty.

⚠ POZOR: Nebezpečí spálení - Práce smí provádět jen zaškolený personál.

(PL) Dezynfekcja termiczna zgodnie z instrukcją W551
≥ 70 °C przez ≥ 3 minuty.

⚠ UWAGA: Niebezpieczeństwo poparzenia – prace może przeprowadzać wyłącznie przeszkolony personel.

(HU) Termikus fertőtlenítés a W551 munkalap szerint
≥ 70 °C ≥ 3 percig.

⚠ VIGYÁZAT: Leforrázás veszélye – Csak betanított személyzettel dolgoztasson.

(RO) Dezinfectarea termică se realizează conform fișei de lucru W551, la 70 °C timp de ≥ 3 minute

⚠ ATENȚIE: pericol de opărire – a se lucra numai cu personal instruit.

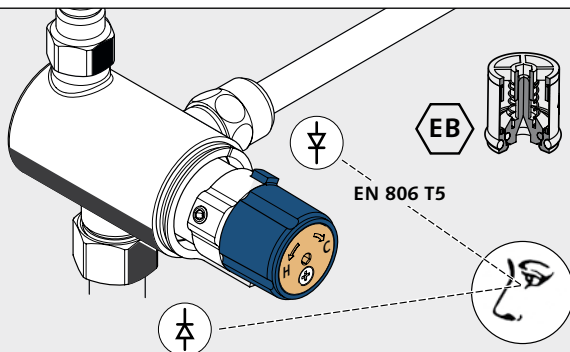
(TR) Termal dezenfeksiyon W551 çalışma sayfasına göre ≥ 70°C, ≥ 3 dk için

⚠ Dikkat: Haşlanma tehlikesi - sadece eğitimli personel tarafından çalışın.

(DE) Wartungshinweise
(NL) Onderhoudsinstructies
(FR) Prescription d'entretien
(EN) Maintenance information

(ES) Instrucciones de mantenimiento
(SK) Pokyny pre údržbu
(IT) Avvertenze per la manutenzione
(CZ) Pokyny k údržbě

(PL) Wskazówki konserwacji
(HU) Karbantartási útmutató
(RO) Instrucțiuni privind întreținerea
(TR) Bakım bilgileri



DE Pflegehinweise
NL Reiniging
FR Entretien
EN Care

ES Conservación
SK Pokyny pre ošetrovanie
IT Pulizia
CZ Údržba

PL Wskazówki pielęgnacji
HU Ápolás
RO Îngrijirea
TR Temizlik bilgileri

DE Pflegehinweise

Zur Reinigung ausschließlich weiche Reinigungstücher und handelsübliche, zur Reinigung verchromten Kunststoffs und Messings, zugelassene Reinigungs- und Desinfektionsmittel ohne abrasive Zusätze verwenden.

Keine Reinigung mit Dampfstrahlgeräten!

Allgemeine Pflegehinweise finden Sie unter **www.schell.eu**.

EN Maintenance tips

For cleaning, use only soft cleaning cloths and standard, commercially-available cleaners and disinfectants without abrasive additives that are approved for the cleaning of chrome-plated plastic and brass.

Do not clean using steam jet cleaners!

For general cleaning instructions, please see **www.schell.eu**.

NL Reinigingsinstructies

Voor de reiniging uitsluitend zachte reinigingsdoeken en gebruikelijke, voor de reiniging van verchromd kunststof en messing toegelaten reinigings- of desinfectiemiddelen zonder schurende inhoudsstoffen gebruiken.

Geen reiniging met stoomstraaltoestellen!

Algemene onderhoudsinstructies vindt u op **www.schell.eu**.

ES Instrucciones de conservación

A la hora de realizar la limpieza, utilizar únicamente trapos de limpieza suaves y medios de desinfección y limpieza comunes y sin aditivos abrasivos que hayan sido autorizados para la limpieza de latón y plástico cromados.

No limpiar con aparatos de chorro de agua o vapor a presión!

Podrá encontrar indicaciones generales para el cuidado en **www.schell.eu**.

FR Instructions pour le nettoyage

Utiliser exclusivement des chiffons de nettoyage doux et des produits de nettoyage et désinfection courants, conçus pour le nettoyage des plastiques chromés et du laiton, sans aucun additif abrasif.

Ne pas utiliser de nettoyeurs à jet de vapeur pour le nettoyage!

Vous trouverez tous les conseils d'entretien généraux à l'adresse **www.schell.eu**.

SK Pokyny pre ošetrovanie

Na čistenie používajte výlučne mäkké čistiace utierky a bežné čistiace a dezinfekčné prostriedky bez abrazívnych prísad, ktoré sú schválené na čistenie pochrómovaných plastov a mosadzi.

Čistenie s parnými generátormi je zakázané!

Všeobecné pokyny pre ošetrovanie nájdete na stránke **www.schell.eu**.

(DE) Pflegehinweise
(NL) Reiniging
(FR) Entretien
(EN) Care

(ES) Conservación
(SK) Pokyny pre ošetrovanie
(IT) Pulizia
(CZ) Údržbu

(PL) Wskazówki pielęgnacji
(HU) Ápolás
(RO) Îngrijirea
(TR) Temizlik bilgileri

(IT) Istruzioni per la pulizia

Per la pulizia utilizzare esclusivamente panni comuni puliti, per la pulizia di plastiche cromate e ottone utilizzare detergenti e disinfettanti consentiti senza aggiunta di sostanze abrasive.

Per la pulizia non utilizzare apparecchi a getto di vapore!

Indicazioni generali per la manutenzione si trovano alla pagina **www.schell.eu**.

(HU) Ápolási útmutató

Tisztításhoz kizárólag puha tisztítókendőket, és a kereskedelemben kapható, krómozott műanyagok és sárgaréz tisztításához való, koptató hatású adalékok nélküli tisztító- és fertőtlenítőszer használjon.

Nem gözsugaras készülékekkel való tisztítás!

Az általános ápolási tudnivalók a **www.schell.eu** alatt találhatók.

(CZ) Pokyny pro údržbu

Tisztításhoz kizárólag puha tisztítókendőket, és a kereskedelemben kapható, krómozott műanyagok és sárgaréz tisztításához való, koptató hatású adalékok nélküli tisztító- és fertőtlenítőszer használjon.

Nem gözsugaras készülékekkel való tisztítás!

Všeobecné pokyny pro ošetření najdete na **www.schell.eu**.

(RO) Indicații de îngrijire:

Folositi doar carpe moi si produse de curatat si dezinfectat fara aditivi abrazivi ce se gasesc in comerț si care sunt adecvate curatirii produselor din alamă si plastic cromat.

Nu curățați cu aparate cu jet de abur!

Indicații generale cu privire la îngrijire pot fi găsite accesând **www.schell.eu**.

(PL) Wskazówki pielęgnacji

Do czyszczenia stosować wyłącznie miękkie ściereczki do czyszczenia oraz standardowe, przeznaczone do czyszczenia chromowanych tworzyw sztucznych i mosiądzu środki czyszczące i dezynfekcyjne bez dodatków szorujących.

Nie używać urządzeń do czyszczenia parą!

Ogólne informacje na temat czyszczenia są dostępne na stronie **www.schell.eu**.

(TR) Temizlik bilgileri

Temizlik için sadece yumuşak temizlik bezleri ve piyasada bulunan, yalnızca krom kaplı plastik ve pirinci temizlemek için onaylanmış, aşındırıcı katkı maddeleri içermeyen temizlik ve dezenfeksiyon maddelerini kullanın.

Buhar püskürtme aletleriyle temizlenmemelidir!

Genel temizlik bilgileri için bakınız **www.schell.eu**.

SCHELL GmbH & Co. KG
Raiffeisenstraße 31
57462 Olpe
Germany
Telefon +49 2761 892-0
Telefax +49 2761 892-199
info@schell.eu
www.schell.eu

